Editions EH Héritage
FORMAT SPECIAL
EN FRANÇAIS
No 8
25c
LE TOMBEAU DE DRACULA
NON! C'EST PAS POSSIBLE!
OH! MAIS CE L'EST MA BELLE!
PRÉPARE TOI À ACCUEILLIR MES LEGIONS DE VAMPIRES!
ET DES PROFONDEURS DE LA TERRE SURGIRENT
LES CRÉATURES INFERNALES!

MASTERBOY DCP

STAN LEE PRÉSENTE: LE TOMBEAU DE DRACULA!™

LES REPTILES DE L'ENFER!

TEXTE: MARV WELFMAN / ILLUSTRATION: GENE COLAN & ERNIE CHUA / LETTRAGE: FRANCINE AUX / DIRECTION: ROY THOMAS

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1972.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits réservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite.
No 8. Prix 25c l'exemplaire.
Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées, serait une pure coïncidence.
Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. "TM" représente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par DISTRIBUTION DYNAMIQUE, 9820 Jeanne-Mance, Montréal. Tél. 384-6401.

ET TANDIS QUE DRACULA MENACE, LE POISON AGIT. IL SE COMBINE AVEC LE SANG IMPIE ET ENTREPREND SON BRÛLANT PARCOURS DANS SON CORPS. ...
LE RÉSULTAT EN EST UNE DOULEUR, UNE DOULEUR ATROCE, TELLE QUE DRACULA N'EN A JAMAIS CONNUE.
AÏE, MON BRAS. IL ME BRÛLE.
JE NE PEUX LE SUPPORTER.
PUIS-JE VOUS AIDER, MAÎTRE ?
TOUS VOS DÉSIRS SONT DES ORDRES POUR MOI.
32

M'AIDER... GRÂVES...?
PETIT SOT... TU NE SAURAIS AIDER UN VER BLESSÉ... ENCORE MOINS DRACULA!
RESTE ICI, LAQUAIS... ET DÉBARRASSE-MOI DE NOS "INVITÉS!"
J'AI QUELQU'UN À VOIR... VITE... AVANT QUE LE POISON SE RÉPANDE.
...ET J'AI UNE AUTRE PRÉCAUTION À PRENDRE POUR ASSURER LA MORT DE NOS AMIS.
DRACULA S'ÉLÈVE EN VACILLANT DANS LA FROIDE NUIT D'HIVER. LE FROID DE LA RÉCENTE CHUTE DE NEIGE LE SAISIT... LE RANIME DE SA DOULEUR...
ET LENTEMENT IL SURVOLE VILLAGES ET HAMEAUX
...JUSQU'À CELUI QU'IL CHERCHE...
HEINRICH MORTTE M.D.
...À NOTRE ÂGE, MME WLADIMIR IL FAUT S'ATTENDRE À DES DOULEURS DE TEMPS À AUTRE
C'EST NOTRE COMBAT ÉTERNEL POUR RESTER JEUNES, MA CHÈRE.
RENTREZ VOUS REPOSER. DEMAIN VOUS CROIREZ AVOIR ENCORE 50 ANS.
DR MORTTE... VOUS AUREZ DU TEMPS POUR MOI AUJOURD'HUI?
VOYONS, M. COURTLEY... VOUS ÊTES SI PRESSÉ DE DONNER DE VOTRE SANG?
JE NE DEVRAIS PAS ME PLAINDRE... PEU DE MÉDECINS ONT TANT DE PATIENTS DÉSIREUX DE SERVIR
SOUDAIN, UN CRI DANS LE CIEL DE MINUIT...
CRASH!
QUOI...?
UNE CHAUVE-SOURIS!!

NON... ELLE SE TRANSFORME
SEI-GNEUR! QU'EST-CE?
MON DOUX... C'EST UN HOMME!
PÈRE... COMMENT...
RECULEZ TOUS...!
ARRIÈRE! CES ENFANTS SONT SÉRIEUX!
CE CHARME HYPNOTIQUE DE DRACULA EN A FAIT DES MEURTRIERS!
FRANK... ATTENTION! LES COUTEAUX!
ON NE PEUT TOUJOURS RECULER, RACHEL... OU NOUS SERONS TRAQUÉS!
IL FAUT COMBATTRE MAIS...
AGGHHH! CE SALE COUTEAU M'A ATTEINT!
RRIP
VOTRE HÉROÏSME AURAIT PU VOUS COÛTER LA VIE, M. DRAKE. LAISSEZ-MOI M'OCCUPER DE CES JEUNES...
...EN LANÇANT CE FILET DANS LEQUEL JE VOULAIS CAPTURER DRACULA.
N'Y COMPTE PAS QUINCY... REGARDE!
VOILÀ, M. DRAKE... MOINS DANGEREUX QUE DE RISQUER VOTRE BRAS, HEIN!
CE FILET TRAITÉ A L'AIL AURAIT PU RETENIR DRACULA, MAIS PAS EUX!

IL RESTE UNE ALTERNATIVE...
TAJ... PRÉPARE-TOI!
RACHEL... TON ARBALÈTE...
ÉTEINS CETTE BOUGIE, FILLE... IL NOUS FAUT DU NOIR.
TWANG
AVEC PRÉCISION, LA FLÈCHE DE BOIS EST LANCÉE...
PFFTT!
UN INSTANT APRÈS, LA CHAMBRE EST PLONGÉE DANS LA NUIT...
EXCELLENT... MAINTENANT, TAJ, AVEC TA FORCE RÉPUTÉE... ÉCARTE CES BARREAUX DE FER. IL FAUT NOUS SORTIR.
IMPOSSIBLE QUINCY. ON NE POURRA JAMAIS TE LEVER AVEC TA CHAISE!
PAS MOI, M. DRAKE RACHEL!
ESPÉRONS QUE TU SAIS CE QUE TU FAIS, QUINCY. JE N'AIME PAS À ÊTRE LA CIBLE D'UNE BANDE DE SCOUTS AU POIGNARD.
MOI NON PLUS, M. DRAKE
OBÉIS À QUINCY, FRANK... IL NE SE TROMPE PAS SOUVENT.
IL Y A TOUJOURS UNE PREMIÈRE FOIS.

RACHEL VAN HELSING! PETITE-FILLE DE VAN HELSING QUI CHASSAIT DRACULA IL Y A PLUS DE 80 ANS...
RACHEL VAN HELSING QUI DEPUIS CINQ ANS A POURSUIVI LA CROISADE DE SON GRAND-PÈRE POUR DÉBARRASSER LA TERRE DE TOUT CE QUI EST DIABOLIQUE...
RACHEL VAN HELSING, QUI A JURÉ DE VOIR LA MORT DE DRACULA PRINCE DE LA NUIT ET TOUT LE MAL QU'IL REPRÉSENTE...
...ET SI ELLE DOIT MOURIR POUR PARVENIR À CET FIN, ELLE EST PRÊTE.
VAN HELSING... COMMENT?
EXCUSE, GRAVES... PAS DE TEMPS POUR JASER...
J'AI QUELQUE CHOSE DE PLUS IMPORTANT À FAIRE...
...ET S'IL N'EST PAS DÉJÀ TROP TARD...
ELLE OUVRE LA PORTE SOUDAINEMENT... INONDANT LA SALLE OBSCURE AVEC LA LUMIÈRE EXTÉRIEURE...
LES ENFANTS SONT SURPRIS DE LA SOUDAINE LUEUR ET RECULENT UN MOMENT, PRIS D'UNE FRAYEUR CONFUSE...
MAINTENANT!

TAS, POUSSE-MOI VITE...
VITE AVANT QU'IL SOIT TROP TARD.
FERMÉE! EN UN ÉCLAIR!
UNE SECONDE DE PLUS ET C'ÉTAIT FINI.
ON EST FINI M. DRAKE, SI ON TARDE TROP.
À L'AUTO!
GRAVES! RACHEL DOIT L'AVOIR ASSOMMÉ.. POUR TOUJOURS.
DIRE QU'ON A DÉJA ÉTÉ COPAINS... ET MAINTENANT...
PLUS TARD, M. DRAKE... IL FAUT ENCORE ASSURER NOTRE SÉCURITÉ.
POURQUOI CETTE HÂTE, QUINCY? LES ENFANTS SONT EMPRISONNÉS!
POUR L'INSTANT... MAIS ILS SE LIBÉRERONT BIEN VITE.
ET SAUF ERREUR... CE SERA BEAUCOUP TROP TÔT POUR NOUS!
NON.. JE NE PEUX FAIRE CE QUE VOUS DITES.
MORTTE, TU N'AS PAS LE CHOIX. ON DOIT OBÉIR À DRACULA!
HEINRICH MORTTE M.D.
PENDANT QUE NOUS PARLONS, CE MAUDIT POISON COURT DANS MES ORGANES VITAUX..
SI J'ATTENDS, IL SERA TROP TARD... JE SERAI EMPOISONNÉ À JAMAIS.
JE SAIS TOUT ÇA, MAIS CETTE OPÉRATION PRENDRAIT TOUT LE SANG QUE J'AI ACCUMULÉ ICI POUR LES CAS D'URGENCE...
QUE DIRONT MES PATIENTS EN APPRENANT QUE J'AI UTILISÉ LE PRÉCIEUX FLUIDE QU'ILS ONT DONNÉ...

AU DIABLE TES PATIENTS! AS-TU OUBLIÉ À QUI TU DOIS TA VRAIE ALLÉGEANCE?
TU AS OUBLIÉ TON HÉRITAGE... OU CE QUE TU ES?
HEINRICH MORTTE... AS-TU OUBLIÉ QUE TU ES UN VEMPIRE?
SI TA FILLE LE SAVAIT... QUE PENSERAIS-TU DE TOI ALORS, MORTTE?
NON! TU NE DOIS PAS LE DIRE À ADRIAN. PERSONNE NE DOIT SAVOIR
JE... JE FERAI TOUT CE QUE TU DEMANDES
"ALORS, QUE L'OPÉRATION COMMENCE, MORTTE!
TU AS BESOIN D'UNE TRANSFUSION TOTALE!
C'EST DÉJÀ TRÈS DANGEREUX POUR UN HUMAIN...
--MAIS POUR UN VAMPIRE DONT L'EXISTENCE DÉPEND DU SANG
ASSEZ BAVARDÉ, DOCTEUR... JE SUIS PRÊT, COMMENCE!
ET L'OPÉRATION COMMENCE...
AILLEURS, D'AUTRES EFFORTS SEMBLENT TIRER À LEUR FIN.
ZUT! LE MOTEUR EST MORT!
DES FILS ONT ÉTÉ COUPÉS... UN COUP DE DRACULA!
QUE FAIT-ON QUINCY? ON RESTE ICI À SE TOURNER LES POUCES?
LE SARCASME NE TE CONVIENT GUÈRE, M. DRAKE
EDITH...? TU ES LÀ? IL Y A DU DANGER ICI. APPELLE NOTRE CONTACT IMMÉDIATEMENT!
OH, J'OUBLIAIS... L'AGENT-MYSTÈRE DE NOTRE GROUPE DE CHASSEURS DE VAMPIRES!
QUINCY... REGARDE LA FORTERESSE!

LES ENFANTS SE SONT LIBÉRÉS!
ET ON EST ASSIS ICI À ATTENDRE QUE LE CIEL NOUS TOMBE DESSUS!
TAJ... ESSAIE ENCORE DE DÉMARRER.
ZUT!... INUTILE!
CLICK!
CLICK!
TOI QUI SAIT TOUT QUINCY, QUE RECOMMANDES-TU?
D'ATTENDRE, M. DRAKE... ET PRIER QUE L'AIDE ARRIVE À TEMPS.
OUAIS... ET ON ÉCRIRA SUR MON ÉPITAPHE: FRANK DRAKE TUÉ PAR UNE BANDE DE GAMINS PENDANT QU'IL ATTENDAIT LES MARINES!
C'EST FAIT! MAIS TU DOIS TE REPOSER QUELQUES JOURS...
L'HEURE N'EST PAS AU REPOS, DR MORTTE...
NOUS AVONS BEAUCOUP À FAIRE. DITES À VOS PATIENTS DE PARTIR.
LE VIEUX MÉDECIN SE PLIE AUX VOLONTÉS DE DRACULA ET...
FIDÈLES AMIS, JE REGRETTE... MAIS JE NE PEUX CONTINUER AUJOURD'HUI.
RENTREZ CHEZ VOUS... ET SI DIEU M'AIDE JE VOUS VERRAI TOUS DEMAIN.
PAPA, ÇA NE VA PAS?

DE GRÂCE, MA FILLE. NE POSE PAS DE QUESTIONS. ASSEZ TÔT TU SAURAS TOUT.
VA MAINTENANT PRIER SUR LA FOSSE DE TA MÈRE.
ET, ADRIAN... RAPPELLE-TOI QUE JE T'AI TOUJOURS AIMÉ.
PAPA...
OBÉIS-MOI, ADRIAN... VA!
ILS SONT PARTIS, COMTE. MAINTENANT QUELLE CORVÉE DIABOLIQUE M'IMPOSEZ-VOUS?
TU VAS SEULEMENT ME DONNER CE QUI EST DÉJÀ À MOI!
LE PROJECTEUR!
NON... VOUS AVEZ PROMIS DE NE JAMAIS L'UTILISER!
LES TEMPS CHANGENT, HEINRICH.
J'AI BESOIN DU PROJECTEUR... TOUT DE SUITE!
IMPOSSIBLE... C'EST UN INSTRUMENT DE DAMNÉS! J'AURAIS DÛ LE DÉTRUIRE!
TU NE L'AS PAS FAIT... ET C'EST CE QUI SAUVE TA TRISTE PEAU.
TU ES UN VAMPIRE, MORTTE... ET JE SUIS DRACULA, SEIGNEUR DE TOUS LES VAMPIRES...
MAINTENANT... OÙ EST-IL? DIS-LE OU ENDURE MA COLÈRE!
LA RÉPONSE DU DOCTEUR EST HUMBLE...
"OÙ L'AIR GLACÉ FLOTTE EN SILENCE SOUS UN CIEL SANS LUNE.
"...SOUS UN TAPIS DE NEIGE IGNORANT LA PRÉSENCE HUMAINE..."
"VENEZ, JE VOUS Y MÈNE TOUT DE SUITE!"
PERSONNE N'ENTEND LE BRUIT DE LEURS AILES... NI NE VOIT CES DEUX FORMES LONGER LES CRYPTES DU VIEUX CIMETIÈRE ANGLAIS...
ET S'IL Y AVAIT QUELQU'UN, LA VUE DE DEUX CHAUVES-SOURIS SERAIT-ELLE SI DÉPRIMANTE...?
...OU SI SINISTRE?

LE CIMETIÈRE EST SOMBRE ET SILENCIEUX, QUAND DEUX OMBRES SE GLISSENT DANS UN MAUSOLÉE BIEN SCELLÉ...
...LES DEUX CHAUVES-SOURIS DESCENDENT UN ESCALIER POUSSIÉREUX...
...PUIS...
APPORTE LE PROJECTEUR, MORTTE. C'EST L'HEURE!
EXCELLENT! INTACT DEPUIS QU'ON EST PARTI!
DRACULA, JE T'EN SUPPLIE...
LES FAIBLES SUPPLIENT... TU ES UN VAMPIRE MORTTE... UN ANGE PRÉCURSEUR DES NOUVEAUX MAÎTRES DE LA TERRE...
MAINTENANT... FAIS CE QUE JE DIS!
MAUDIT SOIT LE JOUR OÙ J'AI CONÇU CETTE HORREUR...
SI J'AVAIS PRÉVU TA MÉCHANCETÉ... J'AURAIS BRÛLÉ MES PLANS!
LA CRÉATION DE CE PROJECTEUR PEUT TROUBLER TA CONSCIENCE POUR L'ÉTERNITÉ, SI TU VEUX...
MAIS JE NE DEMANDE QUE LA PUISSANCE QU'IL PEUT ME DONNER.

LE CIEL ME PUNISSE DE NE PAS AVOIR LE COURAGE DE LE DÉTRUIRE!
TU N'AURAS PLUS CETTE CHANCE, MORTTE.
LE PROJECTEUR EST À MOI!
JE RÊVE DE CE JOUR DEPUIS 500 ANS... JE RÊVE DE RÉGNER SUR LA TERRE SOUS UN MANTEAU...
MAINTENANT J'EN AI LE POUVOIR...
LE POUVOIR DE CRÉER UNE ARMÉE DE VAMPIRES INVINCIBLES!
TON PLAN POUR RECRÉER LA VIE A ÉTÉ GÉNIAL, MORTTE... MAIS TU AVAIS LES IDÉES TROP ÉTROITES...
TU NE SONGEAIS QU'À GARDER VIVANTS TES PATIENTS. TU N'Y VOYAIS PAS D'AUTRES POSSIBILITÉS COMME MOI...
DE GRÂCE, COMTE, NE CONTINUEZ PAS
POURQUOI, TU AS HONTE DE TON INVENTION?
OU TU PRENDS ENFIN LA PORTÉE DE MON PLAN?
CRÉER POUR LES SOLDATS QU'IL ME FAUT, PRENDRAIT DES ANNÉES...
MAIS TON PROJECTEUR PEUT LE FAIRE CE SOIR, DANS CE CIMETIÈRE!
EN SORTANT DU TOMBEAU UNE ARMÉE DE VAMPIRES VIVANTS... SOUS MON CONTRÔLE!!
HA! HA! HA!
OH, SEIGNEUR... PARDON PARDON...

AILLEURS... AU MÊME MOMENT...
ILS SONT SUR NOUS.. DES SANGSUES AVIDES!
J'ADMETS, M. DRAKE... SI L'AIDE N'ARRIVE PAS NOUS SAMMES PERDUS!
SALE DRACULA.. SON PLAN EST PARFAIT. CES ENFANTS CONTINUERONT JUSQU'À NOTRE MORT!
ET ON NE PEUT LES ARRÊTER!
QUINCY, TU N'ES GUÈRE ENCOURAGEANT!
TU DEVAIS AVOIR DU SUCCÈS DURANT LA DERNIÈRE GUERRE
MAIS RÉFLÉCHIS... IL Y A SÛREMENT UN MOYEN DE NOUS LIBÉRER.
COMMENT, FRANK? CE NE SONT QUE DES ENFANTS!
QUE PEUT-ON FAIRE? LES ALIGNER DEVANT UN MUR ET LEUR DONNER UNE FESSÉE?
OUI, JE SAIS, RACHEL... MAIS JE DEVIENS FOU ASSIS ICI...
FRANK-- QUINCY--
REGARDEZ!

ILS S'ENFUIENT!?
POURQUOI!?
VOICI TA RÉPONSE, CHÉRIE!
QUINCY, LE DERNIER ESPOIR DONT TU PARLAIS?
JE PENSE QU'IL VA NOUS ARRIVER JUSTE UN PEU TARD...
ESPÉRONS QUE ST-PIERRE NOUS ACCUEILLERA BIEN...
...CAR NOUS SOMMES AU BOUT D'LA ROUTE!!
SMASH!
AILLEURS, UNE AUTRE SCÈNE PALPITANTE SE DÉROULE...
VOICI LE MOMENT, HEINRICH, DE NOUS RECRUTER UNE ARMÉE!
N'AIE PAS UN AIR SI TRISTE, AMI...
BIENTÔT, NOUS, VAMPIRES, MARCHERONS SUR LES CAPITALES DU MONDE.
ALORS LA TERRE SERA NOTRE COMME ELLE AURAIT DÛ L'ÊTRE TOUJOURS!
JE TE MAUDIS ENCORE, DRACULA... ET TES PAROLES NE CHANGERONT PAS MON AVIS!
HEUREUSEMENT TES PAROLES NE CHANGERONT PAS MON AVIS NON PLUS!
REGARDE, HEINRICH... COMME TON PROJECTEUR SORT DU SORT NOS PREMIÈRES RECRUES
REGARDE, HEINRICH! ÇA... REGARDE!
ILS VIVENT!

PAPA... JE T'AI VU DE LA FOSSE DE MAMAN...
QUE FAIS-TU ICI?
CE QUE J'AI TOUJOURS SU QUE J'AURAIS À FAIRE, FILLE...
DEPUIS QUE TA MÈRE ET MOI AVONS ÉTÉ INFECTÉ PAR CE SORT TRAGIQUE...
...DEPUIS QUE NOUS SOMMES DEVENUS VAMPIRES!
NOUS AVONS SOUFFERT, ADRIAN DE CE COMBAT CONTRE NOTRE GOÛT DU SANG...
NOUS AVIONS TOUJOURS TRAVAILLÉ POUR MAINTENIR LES GENS EN VIE... MAIS NOUS SOMMES DEVENUS DES PRÉCURSEURS DE MORT!
DES ANNÉES NOUS AVONS CONTRÔLÉ NOTRE SOIF DE VAMPIRE... EN VOLANT LE SANG QUE NOS AMIS NOUS CONFIAIENT...
FILLE, JE SUIS UNE HONTE... JE VIS DU SANG DES AUTRES
ET JE NE PEUX PLUS ENDURER ÇA!
J'AI TENTÉ DE TE TROMPER... ET ME TROMPER MOI-MÊME...
JE NE TRAVAILLAIS QUE LE SOIR... NE M'AVENTURANT JAMAIS DEHORS LE JOUR...
MAINTENANT TOUT EST CHANGÉ CAR DRACULA EST REVENU POUR RÉCLAMER MON ÂME POUR EXIGER UNE INVENTION QUE J'AI CRÉÉE IL Y A DES ANNÉES...
UNE INVENTION CONÇUE POUR CRÉER LA VIE... MAIS QUI APPORTERA MAINTENANT MORT
TA MÈRE S'EST SACRIFIÉE POUR QUE JE VIVE
MAIS JE NE PERMETTRAI PLUS DE MORTS À MES DÉPENS.
JE REFUSE DE...
TU ME DÉGOÛTES, VIEIL AMI...
MAIS SI TU AS TERMINÉ TON RÉCIT LARMOYANT, IL Y A DU TRAVAIL À FAIRE.
...ET UNE GUERRE À GAGNER.
LA PREMIÈRE VICTIME EN SERA... TA FILLE!!!
PAPA!
ATTENTION!
ILS ONT BRISÉ LA VITRE!!!

JE NE RENONCE PAS SANS ME BATTRE...
ON N'AURA PAS MA PEAU SANS QUE JE RÉSISTE.
HÉ! LES ENFANTS SENFUIENT SANS BRUIT...
QU'EST-CE DONC?
UN HÉLICOPTÈRE!!
EDITH A RÉUSSI!!
EEOOEOO
EEOOEOO
UN CRI RÉSONNE DANS LA NUIT... ET SE RÉPANDIT...
...COMME LES GAMINS SAUTENT DE L'AUTO...
...ILS COURENT.
...SEULEMENT POUR TOMBER INCONSCIENTS DANS LA NEIGE
QUEL PLAISIR DE TE VOIR! OU AS-TU TROUVÉ CET HÉLICOPTÈRE?
PAPA N'EN A PAS PARLÉ, FRANK? NOTRE AGENT SPÉCIAL EST L'UN DES MEMBRES IMPORTANTS DE LA CHAMBRE DES LORDS...
GRACE A SON INFLUENCE, UN HÉLICOPTÈRE SPÉCIAL NOUS ATTEND EN CAS D'URGENCE...

PAPA... LES ENFANTS SE RÉTABLIRONT-ILS?
OUI, EDITH... ET À LEUR RÉVEIL ILS AURONT OUBLIÉ CETTE SORDIDE AFFAIRE...
MAINTENANT, RETOURNONS À LA FORTERESSE POUR ATTENDRE DRACULA.

MAIS LE SEIGNEUR DE LA NUIT EST AILLEURS.
ARRIÈRE, MORTTE... TA FILLE SERA NOTRE PREMIÈRE VICTIME... POUR MONTRER AU MONDE QUE NOUS N'AVONS PITIÉ DE PERSONNE!
NON, JE NE LE PERMETTRAI PAS!
ALORS, IDIOT... TU AS SCELLÉ TON PROPRE DESTIN

ACHEVEZ-MOI SI VOUS POUVEZ, DRACULA... MAIS PAS AVANT QUE JE DÉTRUISE CETTE ARME SATANIQUE... ET VOS PLANS EN MÊME TEMPS!
REVIENS, STUPIDE!
SI TU ENDOMMAGES CE PROJECTEUR
PÈRE... NON!

LE CIEL DE MINUIT RÉPERCUTE LE BATTEMENT D'AILES DES DEUX CHAUVES-SOURIS QUI S'ÉLÈVENT DANS LE NOIR...
UNE FOIS... DEUX FOIS... ELLES S'AFFRONTENT... LES CROCS SORTIS D'ANTICIPATION...
LA CHAUVE-SOURIS QU'EST HEINRICH MORTTE RECULE, SURPRISE SOUDAIN PAR L'ASSAUT DE DRACULA...
FWAM!
...LES GRIFFES DU COMTE FRAPPENT... ENCORE ET ENCORE... LAISSANT LA PEAU ET LES OS EN SANG...
DES MÂCHOIRES AFFAMÉES SE REFERMENT SUR LA CHAIR FROIDE... ABSORBANT LE SANG...
TROIS FOIS ELLES SE SÉPARENT, SEULEMENT POUR REVENIR À L'ASSAUT... ET CHAQUE ATTAQUE...
PLUS SANGLANTE QUE LA PRÉCÉDENTE...

UNE FOIS ENCORE ILS SE SÉPARENT... TOUS DEUX AFFAIBLIS...
IL LEUR FAUT UN MOMENT DE RÉPIT POUR REVENIR AU COMBAT...
... UNE PAUSE POUR RETROUVER DES FORCES
DRACULA, DE SA RÉCENTE PERTE DE SANG...
HEINRICH MORTTE, DE SA FRAYEUR INTENSE...
PUIS ILS SE RETROUVENT... ET LE CIEL EST TOUT TACHÉ DE ROUGE...
DEUX FORMES D'ÉBÈNE SE HEURTENT...
CHACUNE CHERCHANT LA MORT DE L'AUTRE...
CHACUNE DÉSIRANT LA VICTOIRE INSTANTANÉE...
WHOMP
AU SOL, UNE AUTRE SCÈNE D'HORREUR SE JOUE...
...ET PARMI LES PARTICIPANTS, UNE ARMÉE DE VAMPIRES AFFAMÉS.
...ET UNE GENTILLE FILLE QUI AU MOINS POUR LE MOMENT EST TRÈS VIVANTE...
OH, NON! NON! ARRIÈRE! ÉLOIGNEZ-VOUS DE MOI!!

ILS CONTINUENT À RAMPER... ENTRE LES PIERRES TOMBALES... NE SE SOUCIANT DE RIEN SAUF DE LEUR PROIE... ET DE LEUR FAIM INSATIABLE...
MAIS ADRIAN NE CRIE PAS. ELLE A VÉCU AVEC LA MORT PRESQUE TOUTE SA VIE...
ELLE COURT, PLUTÔT... CHERCHANT UN REFUGE QUELQUE PART DANS LES OMBRES...
...PENDANT QU'AU-DESSUS SON PÈRE LIVRE UN COMBAT PERDANT... COMME DES CROCS MORDENT PROFONDÉMENT DANS LE COU D'HEINRICH...
LES CROCS QUI TERMINENT LA VIE D'UN HOMME DÉJÀ DEUX FOIS MORT.
LA MAIN DE MORTTE TREMBLE... S'OUVRE... ÉCHAPPANT LE PRÉCIEUX COLIS QU'ELLE TENAIT SI DÉSESPÉRÉMENT...
LE PROJECTEUR TOMBE... ET SE BRISE SUR LA GLACE DU SOL...
...METTANT FIN À L'EXISTANCE DE CEUX À QUI IL VIENT DE REDONNER VIE...
...ET PROJETANT DANS LE VENT LEURS CORPS TOURNÉS EN POUSSIÈRE...

DANS LE CIEL...
FWAP!
PAPA!!
NO! NO! NO! NO NO! NO! NO! NO!
BIENTÔT: la mort vient de la mer!

SUPER-HÉROS HÉRITAGE

L'INCROYABLE HULK!

Archie — maintenant EN VENTE partout! — Betty et Veronica

LE LASSO ARRIVA DROIT SUR LA CIBLE COMME LE FUSIL TIRA...
QUOI!
JE L'AI COUVERT, RANDY! POURQUOI NE M'AS-TU PAS LANCÉ UN CRI?
JE CRAIGNAIS, KID IL AURAIT PU PANIQUER ET TIRER AVANT QUE TU PUISSES AGIR.
PARLE! QUI TE PAIE POUR ME DESCENDRE?
JE NE TRAVAILLE POUR PERSONNE. J'AI JURÉ A MON PÈRE QUE JE T'AURAIS POUR CE QUE TU AS FAIT A NOTRE RANCH!
J'AI ENTENDU UN COUP ET SUIS ACCOURU. QU'EST-IL ARRIVÉ, KID?
CET HOMME A TENTÉ DE ME TUER...ET J'ESSAIE DE SAVOIR POURQUOI. ÉCOUTE SA STUPIDE HISTOIRE, BEN.
TU PARLES BIEN, L'AMI, MAIS ÇA NE T'AIDERA PAS. JE T'AI VU VOLER NOS BESTIAUX ET BRÛLER NOTRE ÉTABLE. TU PEUX TROMPER LA LOI, MAIS PAS MOI!
TU PARLES A TRAVERS TON CHAPEAU, MON JEUNE JE NE VOLE PAS DE BÊTES ET NE BRÛLE BIEN. DIS LA VÉRITÉ.
TU NOUS AS RUINÉS, MAIS TON TEMPS ACHÈVE!
J'AMÈNE CE GARÇON EN PRISON EN ATTENDANT QU'IL RETROUVE SES ESPRITS!
MINUTE, BEN. IL EST CERTAIN QUE JE SUIS UN MARAUDEUR. JE VEUX COMPRENDRE. QUEL EST TON NOM ET OÙ EST TON RANCH?
JE SUIS BILL TAPPAN ET TU SAIS BIEN OÙ EST NOTRE RANCH. TU AS TOUT RUINÉ ET JE VEUX ME VENGER.. AUJOURD'HUI OU DANS DIX ANS!
BEN, TU DEVRAIS L'ENFERMER, APRÈS TOUT.
AMENEZ-MOI EN PRISON.
MAIS J'EN SORTIRAI POUR T'ABATTRE!
MINCE, KID...IL ÉTAIT SÉRIEUX. IL SE TROMPE MAIS IL A L'AIR CONVAINCU.
CELA M'INTRIGUE A TORT OU A RAISON, IL VEUT ME TUER. RENTRE RANDY. JE VAIS EN VILLE.
2

PLUS TARD...
VOICI HANK BARLOW, DU RANCH SQUARE B. IL SEMBLE PRESSÉ.
O.K., KID. LA FARCE A ASSEZ DURÉ. OÙ AS-TU CACHÉ LES BESTIAUX QUE TU M'AS VOLÉS?
TU ES FOU, BARLOW. JE N'AI MÊME PAS APPROCHÉ TON RANCH. CESSE CETTE BLAGUE.
SPENCE ET MOI T'AVONS VU, TOI ET DEUX AUTRES HOMMES, FAIRE PARTIR LES BÊTES. ON T'A CRU AMI DU PATRON, QUI TE L'AURAIT PERMIS.
C'EST LA 2e FOIS AUJOURD'HUI QU'ON M'ACCUSE DE VOLER DES BÊTES. IL FAUT ÉCLAIRCIR ÇA. ALLONS À LA VILLE.
PLUS TARD, À SHOTGUN CITY.
INUTILE DE DISCUTER PLUS. J'INSISTE POUR QUE BEN M'EMPRISONNE EN ATTENDANT QUE ÇA SE RÈGLE.
C'EST JUSTE, KID. BARLOW ET MOI SOMMES CONVAINCUS QUE QUELQU'UN QUI TE RESSEMBLE FAIT CE SALE TRAVAIL. SI TU ES EN PRISON, ON POURRA LE PROUVER.
ENTRE-TEMPS, NON LOIN DE LA CABANE DE RAWHIDE KID...
POURQUOI CETTE FUMÉE? RAWHIDE KID EST PEUT-ÊTRE LÀ!
QUELQUES MINUTES APRÈS...
ON A DE LA VISITE, CRACK.
JUSTE UN GAMIN. DÉBARRASSEZ-VOUS DE LUI, LES GARS. NOUS AVONS DES BÊTES À MARQUER!
SALUT, KID! JE TE PENSAIS EN VILLE. POURQUOI UTILISES-TU CE FER SUR CES BÊTES?
PARCE QUE CE FER EST CE QU'IL Y A DE MIEUX QUAND TU CHANGES LES MARQUES SUR DES BÊTES VOLÉES. ALLEZ, FILE!

CHANGER LES MARQUES? ALORS C'EST VRAI QUE TU VOLES DES BESTIAUX ET BRÛLES DES GRANGES?
BIEN SÛR. COMMENT LE SAIS-TU? LES GARS, CE GARÇON EN SAIT TROP. ATTRAPEZ-LE!
TU N'ES PAS RAWHIDE KID! C'EST TOI LE VOLEUR QU'ON L'ACCUSE D'ÊTRE!
PRENEZ-LE AU LASSO. VITE!
VITE, KING. VA TROUVER LE KID!
PRENEZ LE CHEVAL AUSSI!
MAIS LE JEUNE ÉTALON EST RAPIDE... ET IL ÉCHAPPE À TOUT...
VA CHERCHER LE KID! VITE!
ENTRE-TEMPS, DANS LA GEÔLE DE SHOTGUN CITY...
JE PEUX ME TROMPER, MAIS J'IGNORE COMMENT. L'AUTRE VOLEUR QUI AVAIT L'AIR D'UN TUEUR. J'ADMETS QUE TU N'AS PAS CET AIR!
CROIS-MOI, TAPPAN. JE NE SUIS PAS L'HOMME QUI A RAIDÉ TON RANCH!
QUOI DE NEUF?
BEAUCOUP! L'HOMME QUI TE RESSEMBLE VIENT DE VOLER AU RANCH CIRCLE S. MAINTENANT LE CHEVAL DE RANDY EST ICI SANS LUI!
KING N'AURAIT PAS LAISSÉ RANDY À MOINS QUE LE PETIT AIT DES ENNUIS. C'EST L'HEURE DE VÉRITÉ BEN. ET JE VEUX QUE TAPPAN VIENNE AUSSI!
AMÈNE-LE. ON VA LUI DONNER SES ARMES ET UN CHEVAL.

LE CHEVAL DE RANDY VA NOUS DIRIGER. MAIS J'ESPÈRE QU'ON N'ARRIVERA PAS TROP TARD.
ENTRE-TEMPS...
SI ON LAISSE CE GARÇON ICI, IL VA NOUS DÉNONCER.
OUI, CERTES. VOUS VOUS N'IREZ PAS À 50 MILLES D'ICI AVEC OU SANS MOI!
CE PETIT CHAT SAUVAGE S'ENFUIT. ARRÊTEZ-LE!
MAIS DES DÉTONATIONS DÉRANGENT LES VOLEURS...
VOICI LE GARS QUI ME RESSEMBLE. JE TE LE LAISSE, TAPPAN!
C'EST BIEN LUI!
JE SUIS L'HOMME DONT TU AS RUINÉ LE RANCH, L'AMI... DÉGAINE, ON VA RÉGLER ÇA!
SI TU VEUX AINSI TA LEÇON TU L'AURAS!
QUATRES REVOLVERS SORTIRENT, MAIS SEULS DEUX TIRÈRENT!
PLUS TARD...
MINCE! CET HOMME TE RESSEMBLE FORT, KID.
JE L'ADMETS. MAIS IL SERA HORS DE CIRCULATION UN BON BOUT DE TEMPS.. ALORS ÇA NE L'AIDERA GUÈRE!
fin.

RINGO KID

"OTAGE"
LES LIENS DU SANG SONT SACRÉS ET INCONSCIEMMENT RINGO KID SENTIT QUE SON PÈRE ETAIT EN DANGER MORTEL. IL REGARDA APPROCHER SON AMI COMANCHE!
H710
PARLE VITE, DULL KNIFE! JE SAIS, UNE MAUVAISE NOUVELLE.
TON PÈRE A ÉTÉ CAPTURÉ PAR LES TROUPES ET AMENE AU FORT DE YELLOW CREER POUR PROCÈS.
COMBIEN DE SOLDATS ETAIENT LÀ?
CINQ. J'AI PENSE À LE LIBÉRER DE NUIT MAIS IL Y AURAIT DU FRACAS.

ILS FILÈRENT COMME LE VENT, ET RINGO KID ÉTAIT ENVAHI PAR LE SOUCI...
CEPENDANT, L'ESCORTE MILITAIRE AVAIT DES ENNUIS...
LIBÉREZ LE PRISONNIER ET DONNEZ-LUI UN FUSIL!
PRENDS UNE ARME... ET TRAVAILLE!
PARFAIT!
LE COMBAT FUT INÉGAL POUR UNE VINGTAINE DE MINUTES, PUIS...
SAUVE-TOI, RAND. NOUS SOMMES FOUTUS!
CE N'EST PAS UNE SOLUTION POUR MOI. JE ME BATTRAI JUSQU'À LA FIN.
BAS LES ARMES!
HUH?
LES GARS, FOUILLEZ LE CHARIOT ET SORTEZ LES MUNITIONS.
TU AS ATTAQUÉ LE MAUVAIS CONVOI, SATERLEE. ON NE TRANSPORTAIT PAS DE MUNITIONS!

QUE TRANSPORTAIT VOTRE CHARIOT?
UN PRISONNIER! VOUS PAIEREZ CHER CETTE ATTAQUE!
UN PRISONNIER? CE DOIT ÊTRE TOI... LE PÈRE DE RINGO KID. J'AI PEUT-ÊTRE FRAPPÉ LE GROS LOT!
DEUX CAVALIERS RAMÈNENT JAKE. ON FAIT MIEUX DE DÉCAMPER!
JETEZ RAND SUR UN CHEVAL. J'AI DES PROJETS SUR LUI!
UN INSTANT APRÈS...
LES ASSAILLANTS S'ENFUIENT!
ON LES LAISSE ALLER POUR L'INSTANT. JE VEUX SAVOIR COMMENT EST PÈRE.
OÙ EST VOTRE PRISONNIER?
PARTI! SATERLEE ET SA BANDE L'ONT AMENÉ.
ON VA PANSER VOS PLAIES ET VOUS INSTALLER DANS LE CHARIOT. DITES À VOTRE COMMANDANT QUE RINGO KID EST MIEUX QUE VOUS!
TU ES RINGO KID? EXCUSE... C'EST TOUT CE QUE JE PEUX DIRE!
LA PISTE EST ENCORE FRAÎCHE!
ILS ME PAIERONT ÇA S'ILS FONT DU MAL À PÈRE!

3 HEURES APRÈS, DANS UN REPAIRE DE MONTAGNE...
HAUT LES MAINS! SATERLEE, OÙ GARDES-TU MON PÈRE?
DU CALME, RINGO!
LE VOICI! IL SERA SAUF SI TU JOUES BIEN TES CARTES.
JE NE FAIS PAS D'AFFAIRES AVEC DE SALES BUSARDS!
FAIS TON CHOIX, RINGO! TU JOUES AVEC NOUS OU...
J'ÉCOUTE, SATERLEE!
IL NOUS FAUT BEAUCOUP DE MUNITIONS POUR AGIR. TU VAS VOLER UN CONVOI DU GOUVERNEMENT POUR NOUS.
DONNE DES DÉTAILS!!
UN INSTANT APRÈS...
QUELLE GARANTIE AI-JE POUR MON PÈRE?
LIVRE LA MARCHANDISE ET TU AURAS TON VIEUX!
AU SOLEIL COUCHANT...
CE CHARIOT VALAIT CE QU'ON A PAYÉ À CE RANCHER, DULL KNIFE. TU SAIS QUOI FAIRE!
JE NE FAILLIRAI PAS. VA, FRÈRE BLANC... ET BONNE CHANCE!
U.S. ARMY...
POWDER... DANGER
UN PEU PLUS TARD...
J'AI ARRÊTÉ LE CONVOI PRÈS DE BLACK ROCK. LIBÉREZ MON PÈRE ET JE VOUS AMÈNE LE CONVOI.
SORTONS. JE VEUX VOIR CE CHARIOT.

LE VOICI, SATERLEE. FINISSONS NOTRE MARCHÉ!
OUI, JE VOIS BIEN LES MARQUES D'ICI! O.K.
TU ME CROIS ASSEZ STUPIDE POUR TE LAISSER GLISSER ENTRE MES MAINS?
UN SERPENT FRAPPE TOUJOURS... TÔT OU TARD!
HÉ! CE CHARIOT S'AMÈNE ICI!
EXACT, SATERLEE... AVEC UNE MÈCHE ALLUMÉE. TU PERDS!
ARRÊTE CE CHARIOT. JE LIBÈRE TON PÈRE.
LIBÈRE-LE VITE. DIS À TA BANDE DE VENIR ICI LES MAINS HAUTES!
FILEZ DE CE CÔTÉS. PAPA, VIENS AVEC MOI!
VOICI LE CHARIOT! SAUVEZ-VOUS. LES GARS!
SURPRIS, SATERLEE?
IL N'A PAS SAUTÉ!
ET POURQUOI? IL ÉTAIT VIDE. JE VOUS AMÈNE TOUS AU FORT POUR VOTRE PROCÈS. EN AVANT!
FIN

comics HERITAGE en français
FORMAT SPECIAL
EN FRANÇAIS
RAWHIDE KID
ASSAILLI PAR LA PLUIE DE BALLES DES CHASSEURS DE PRIMES, RAWHIDE KID EST ENTRAINE DANS UNE AVENTURE INFERNALE!
FORMAT SPECIAL
EN FRANÇAIS
THOR
SATAN! MEPHISTO! FRAPPE... AU NOM DE LOKI!
La DEMEURE DES DÉMONS!
FORMAT SPECIAL
EN FRANÇAIS
L'ETONNANT SPIDER-MAN
TOI! C'EST PAS POSSIBLE!
JE T'AI ENFERMÉ IL Y A A PEINE UN INSTANT
AUCUNE PRISON NE PEUT RETENIR LE VAUTOUR... N'OUBLIE PAS QUE J'AI JURÉ TA PERTE!
L'OMBRE DU VAUTOUR!
MAINTENANT
EN VENTE PARTOUT!

MASTERBOY DCP

NOUVEAU NOUVEAU

les aventures *de* **BOBINO** *et de* **BOBINETTE**

album no 1

Editions EH Héritage

ÉDITIONS ICI RADIO-CANADA

LE JOURNAL FOU, FOU, FOU...

Texte de Michel Cailloux

MAINTENANT EN VENTE PARTOUT

LES ÉDITIONS HÉRITAGE INC. 300 Ave ARRAN, ST-LAMBERT, QUE.